



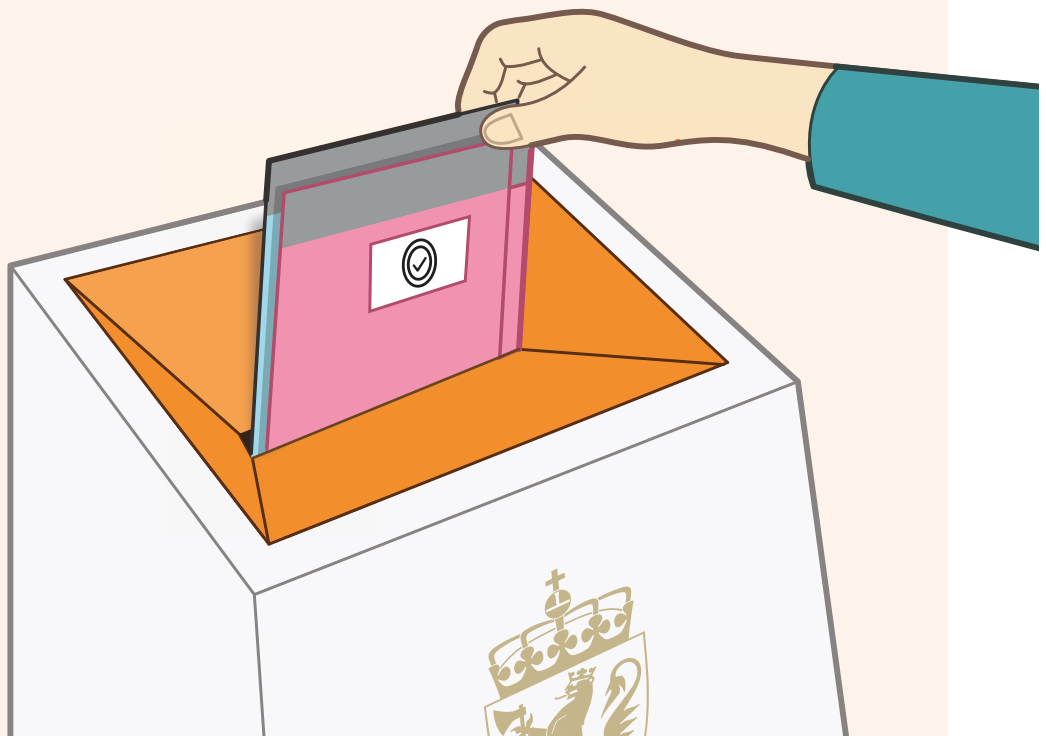
VALG

คณะกรรมการเทศบาลและ
การเลือกตั้งสภาเขตปี 2023

Thai / ภาษาไทย

ข้อมูลสำคัญ สำหรับคุณที่จะ ลงคะแนนเสียง

วันเลือกตั้งคือวันที่ 11 กันยายน อย่าลืมพกบัตรประจำตัว



valg.no

VALGdirektoratet

การเลือกตั้งสภาเทศบาลและ สภาเทศบาลนคร ค.ศ. 2023

ทุก ๆ สี่ปี เราจะเลือกผู้ที่จะเป็นตัวแทนของเราในเขตเทศบาลและใน
สภาเทศบาลนคร

ในสภาเทศบาลนคร การตัดสินใจที่มีขึ้นจะเกี่ยวกับการจัดการในท้องถิ่น ซึ่งเรื่องนี้เกี่ยวข้องกับ
ตัวอย่างเช่น
สถานรับเลี้ยงเด็ก โรงเรียนประถม บริการสุขภาพและการดูแล การคุ้มครองเด็ก มาตรการ
ทางวัฒนธรรมและการปรับปรุงใหม่

งานสำหรับสภาเทศบาลนครรวมถึงการศึกษาระดับมัธยมศึกษา ถนนในเทศบาลที่มีเส้นทาง
ข้ามฟากที่เกี่ยวข้อง การขนส่งสาธารณะในท้องถิ่น และมาตรการทางวัฒนธรรม

ออสโลมีการเลือกตั้งสภาเทศบาลและคณะกรรมการเขต แต่ไม่มีการเลือกตั้งสภาเขต

ในโบรชัวร์นี้ คุณจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับการเลือกตั้งและวิธีการลงคะแนนเสียง

วันเลือกตั้งคือวันจันทร์ที่ 11 กันยายน 2023

ในเขตเทศบาลหลายแห่ง คุณสามารถลงคะแนนเสียงได้ในวันอาทิตย์ที่ 10 กันยายน
คุณสามารถลงคะแนนเลือกตั้งล่วงหน้าได้ทุกที่ทั่วประเทศตั้งแต่วันที่ 10 สิงหาคมถึง
8 กันยายน อย่าลืมพกบัตรประจำตัว



อย่าลืมพกบัตรประจำตัวเมื่อคุณไปลงคะแนนเสียง

คุณต้องแสดงบัตรประจำตัวเมื่อคุณลงคะแนนเสียง บัตรประจำตัวจะต้อง
ประกอบด้วยชื่อ วันเกิด และรูปถ่าย และอาจจะเป็นหนังสือเดินทาง บัตรประจำตัวประชาชน
ใบขับขี่ หรือบัตรธนาคารที่มีรูปถ่าย เป็นต้น

หากคุณพักอยู่ในสถานพยาบาล เช่น บ้านพักคนชรา โรงพยาบาล หรือ
คุก คุณสามารถให้พนักงานยืนยันตัวตนของคุณได้ จากนั้นพนักงานจะต้องแสดงบัตรประจำ
ตัว

ใครลงคะแนนได้บ้าง



- พลเมืองนอร์เวย์ที่มีอายุครบ 18 ปีภายในสิ้นปี 2023 และเป็นหรือเคย ลงทะเบียนในสำนักทะเบียนราษฎรซึ่งพำนักในนอร์เวย์
- พลเมืองของเดนมาร์ก ฟินแลนด์ ไอซ์แลนด์ หรือสวีเดนที่มีอายุครบ 18 ปีภายในสิ้นปี 2023 และได้ลงทะเบียนลงทะเบียนในสำนักทะเบียนราษฎรในนอร์เวย์เป็นอย่างช้าที่สุด 30 มิถุนายน 2023
- บุคคลที่ไม่ใช่พลเมืองนอร์เวย์แต่มีอายุครบ 18 ปีภายในสิ้นปี 2023 และได้ลงทะเบียนในทะเบียนราษฎรว่าอาศัยอยู่ในนอร์เวย์ในช่วงสามปีที่ผ่านมาก่อนวันเลือกตั้ง



คุณสามารถลงคะแนนได้เมื่อใดและที่ไหน

คุณสามารถลงคะแนนล่วงหน้าได้ตั้งแต่วันที่ 10 สิงหาคม วันศุกร์ที่ 8 กันยายน ในเขตเทศบาลทุกแห่ง

ในวันเลือกตั้ง คุณต้องลงคะแนนในเขตเทศบาลที่คุณมีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านในวันที่ 30 มิถุนายน 2023 คุณสามารถลงคะแนนเสียงในหน่วยเลือกตั้งใดก็ได้ในเขตเทศบาล

หากคุณไม่สามารถลงคะแนนในช่วงการลงคะแนนล่วงหน้าหรือในวันเลือกตั้งได้ละ ถ้าเช่นนั้นคุณสามารถขอเทศบาลของคุณให้ลงคะแนนล่วงหน้าได้ตั้งแต่วันที่ 3 กรกฎาคม

นอกจากนี้ยังสามารถลงคะแนนจากต่างประเทศได้ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคมถึง 3 กันยายน



ค้นหาหน่วยเลือกตั้งของคุณได้ที่ valglokaler.no



บัตรเลือกตั้ง

บัตรเลือกตั้งเป็นการยืนยันว่าคุณมีสิทธิเลือกตั้ง มันยังบอกอีกว่าคุณสามารถลงคะแนนเสียงได้ที่ไหนและเมื่อใดในวันเลือกตั้ง บัตรเลือกตั้งไม่สามารถใช้เป็นบัตรประจำตัวได้ และท่านไม่จำเป็นต้องใช้บัตรเลือกตั้งในการลงคะแนนเสียง

บัตรเลือกตั้งจะถูกส่งไปยังกล่องจดหมายดิจิทัลของคุณหรือใน Altinn หากคุณสงวนตัวเองจากการสื่อสารทางดิจิทัลกับภาครัฐหรือไม่ได้ใช้ ID-porten เป็นเวลา 18 เดือน คุณจะได้รับบัตรเลือกตั้งเป็นกระดาษ

ติดต่อเทศบาลของคุณ หากคุณไม่ได้รับบัตรเลือกตั้ง หรือไม่แน่ใจว่าคุณมีสิทธิ์ลงคะแนนเสียงหรือไม่



นี่คือวิธีที่คุณลงคะแนนเลือกตั้ง

หากคุณลงคะแนนนอกเขตเทศบาลของคุณ คุณจะได้รับบัตรเลือกตั้งที่มีชื่อพรรคการเมืองที่จดทะเบียน คุณต้องทำเครื่องหมายในช่องว่าคุณต้องการลงคะแนนเสียงให้พรรคใด

บัตรเลือกตั้งจะไม่มีชื่อผู้สมัครของพรรค ดังนั้นคุณจึงไม่สามารถเปลี่ยนแปลงบัตรลงคะแนนเหล่านี้ได้

หากพรรคหรือกลุ่มที่คุณต้องการลงคะแนนไม่ปรากฏอยู่ในบัตรลงคะแนน คุณสามารถป้อนชื่อพรรคหรือกลุ่มนั้นได้ คุณยังสามารถรับบัตรเลือกตั้งจากเขตเลือกตั้งของตนเองได้ และใช้บัตรนั้นหากคุณต้องการเปลี่ยนแปลงอะไร คะแนนเสียงจะถูกส่งไปยัง

เทศบาลบ้านของคุณเพื่อทำการนับ เช่นเดียวกับกรณีที่คุณลงคะแนนนอกเขตของคุณในการเลือกตั้งสภาเขต

หากคุณป่วยหรือทุพพลภาพ คุณสามารถติดต่อเทศบาลเพื่อขอลงคะแนนล่วงหน้าที่บ้านได้ เทศบาลจะแจ้งวันปัดรับสมัคร

หากคุณลงคะแนนในเขตเทศบาลหรือเขตที่ได้รับผลกระทบจาก

การปฏิรูปเทศบาลและภูมิภาค คุณต้องเลือกผู้แทนสภาเทศบาลและสภาเทศบาลในเขตเทศบาลและเทศบาลใหม่

ช่วยกันลงคะแนนที่หน่วยเลือกตั้ง

ติดต่อเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งหากคุณมีคำถามหรือต้องการ

คำแนะนำเมื่อลงคะแนน เจ้าหน้าที่การเลือกตั้งมีหน้าที่ในรักษาความลับ

หากคุณมีความทุพพลภาพทางร่างกายหรือจิตใจ ซึ่งหมายความว่าไม่สามารถลงคะแนนได้

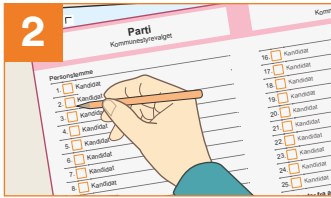
โดยลำพัง คุณมีสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือ คุณสามารถรับความช่วยเหลือในการลงคะแนนจากเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งหรือบุคคล

อื่นที่คุณเป็นคนเลือกเอง

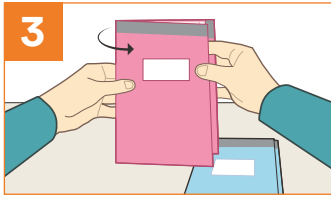
นี่คือวิธีลงคะแนนในเขตเทศบาลบ้านของคุณ



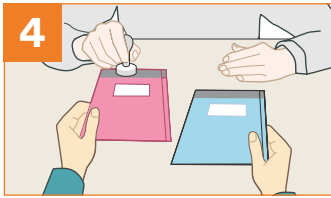
1) ใช้บัตรลงคะแนนที่คุณต้องการใช้: หนึ่งใบสำหรับการเลือกตั้งสภาเทศบาลและอีกใบสำหรับการเลือกตั้งสภาเทศมณฑล
หากคุณต้องการลงคะแนนในทั้งสองการเลือกตั้ง



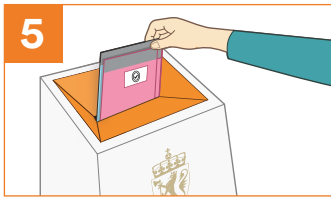
2) หากคุณต้องการลงคะแนนส่วนตัว คุณสามารถทำเครื่องหมายที่ช่องถัดจากรายชื่อผู้สมัครในบัตรลงคะแนนที่คุณต้องการลงคะแนนส่วนตัว
คุณสามารถลงคะแนนส่วนตัวให้กับผู้สมัครได้หลายคนเท่าที่คุณต้องการ (ดูคำแนะนำในหน้าถัดไป)



3) พับบัตรลงคะแนนโดยระบุชื่อพรรคและช่องสำหรับประทับตรา – จะไม่มีใครเห็นได้ว่า
คุณกำลังลงคะแนนเสียงอะไร ห้ามใช้ช่องหรือสิ่งปิดที่รอบบัตรลงคะแนน



4) ไปหาเจ้าหน้าที่เลือกตั้งและประทับตราบนบัตรเลือกตั้ง นี่เป็นสิ่งสำคัญสำหรับการลงคะแนนเสียงที่จะได้รับการอนุมัติ



5) ใส่บัตรลงคะแนนในกล่องลงคะแนนในออสโล มีการเลือกตั้งสภาเทศบาลและการเลือกตั้งคณะกรรมการเขต แต่ไม่มีการเลือกตั้งสภาเขต หากคุณลงทะเบียนในเขตเทศบาลออสโลและต้องการลงคะแนนเสียง
ในการเลือกตั้งคณะกรรมการเขต คุณสามารถใช้บัตรเลือกตั้งสำหรับการเลือกตั้งคณะกรรมการเขตที่คุณนำมาด้วย
หรือกระดาษเปล่าที่คุณเขียนชื่อพรรค/กลุ่มที่คุณจะลงคะแนนให้
หากคุณใช้กระดาษเปล่า คุณต้องเขียนว่า
แผ่นนี้ใช้กับการเลือกตั้งคณะกรรมการเขต

การเปลี่ยนแปลงบัตรเลือกตั้ง

หากคุณต้องการให้การเลือกมีอิทธิพลต่อผู้สมัครรับเลือกตั้งคนใด คุณสามารถลงคะแนนส่วนตัว

ให้กับผู้สมัครที่คุณต้องการได้เพื่อให้รับส่วนเพิ่มในการลงคะแนนส่วนบุคคลดังกล่าวได้ ขึ้นอยู่กับคุณว่า

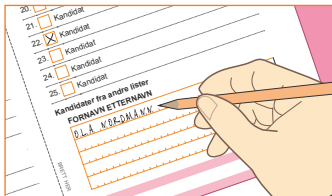
คุณต้องการเปลี่ยนบัตรเลือกตั้งโดยการลงคะแนนส่วนตัวหรือไม่ ขั้นตอนการลงคะแนนส่วนตัวก็อยู่ในบัตรลงคะแนนเช่นกัน

วิธีให้เสียงส่วนตัว:

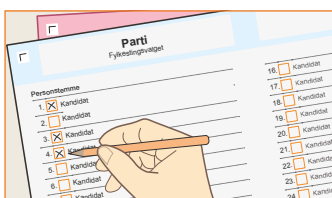


ในการเลือกตั้งสภาเทศบาล:

1) ทำเครื่องหมายกากบาทในช่องถัดจากชื่อผู้สมัครที่คุณต้องการลงคะแนนส่วนตัว คุณสามารถลงคะแนนส่วนตัวให้กับผู้สมัครได้มากเท่าที่คุณต้องการ



2) เขียนชื่อผู้สมัครจากพรรค/กลุ่มอื่นในช่องแยกต่างหากบนบัตรลงคะแนน คุณสามารถระบุชื่อผู้สมัครได้กี่คนจะระบุอยู่บนบัตรลงคะแนน โปรดทราบว่าหากคุณลงคะแนนส่วนตัวให้กับผู้สมัครจากกลุ่มของพรรคอื่น การลงคะแนนแบบรายชื่อจะถูกโอนไปยังพรรค/กลุ่มอื่น ซึ่งนี้อาจส่งผลกระทบต่อ การกระจายอำนาจในสภาเทศบาล



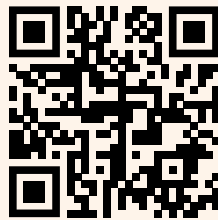
ในการเลือกตั้งสภาเทศบาล:

ทำเครื่องหมายกากบาทในช่องสี่เหลี่ยมถัดจากชื่อผู้สมัครที่คุณต้องการลงคะแนนส่วนตัว คุณสามารถลงคะแนนส่วนตัวให้กับผู้สมัครได้หลายคนเท่าที่คุณต้องการ

ใครจะได้รับเลือกตั้ง

หลังจากนับบัตรลงคะแนนทั้งหมดแล้ว คณะกรรมการการเลือกตั้งจะค้นหาจำนวนผู้แทนที่พรรคหรือกลุ่มต่างๆ ได้รับในสภาเทศบาลหรือสภาเทศบาล จากนั้น คณะกรรมการการเลือกตั้งจะนับคะแนนส่วนตัวเพื่อหาว่าผู้สมัครคนใดได้รับเลือก

จัดพิมพ์ในปี 2023 โดยคณะกรรมการการเลือกตั้งแห่งนอร์เวย์
สิ่งพิมพ์มีในภาษานินอร์ส (Nynorsk), ซามิ (Sami) และภาษาต่างประเทศอีกสิบภาษา
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเลือกตั้งดูได้ที่ valg.no



สแกนคิวอาร์โค้ดเพื่ออ่านโบรชัวร์ในภาษาอื่นๆ